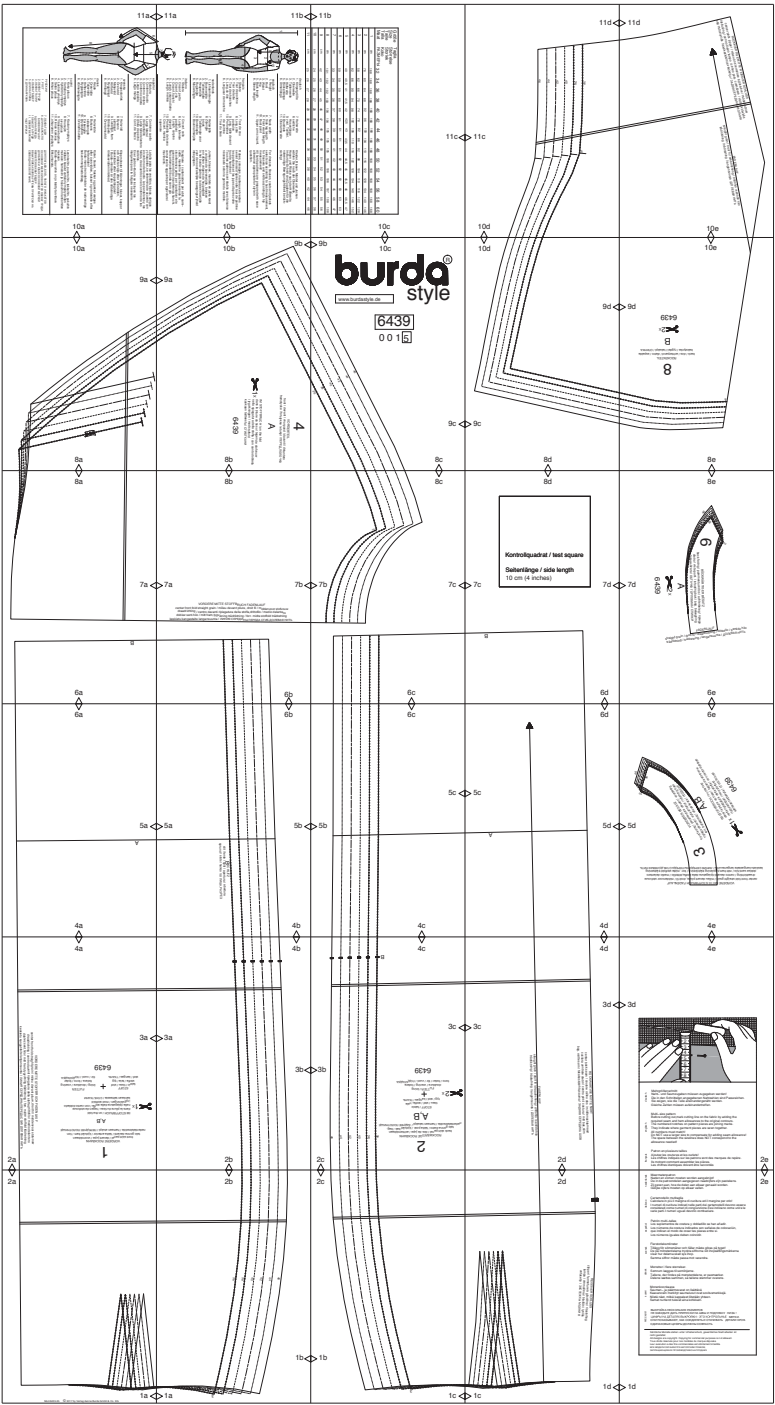


burda Download-Schnitt

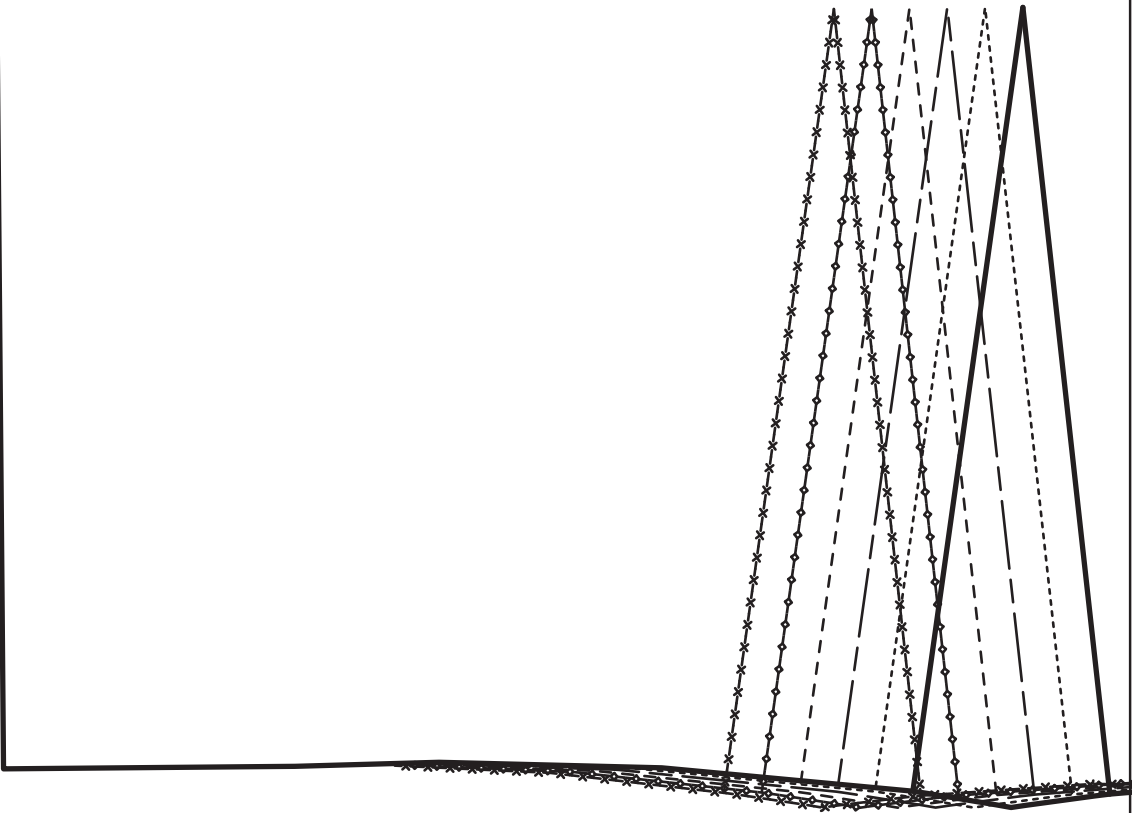
Modell 6439 Bogen A



Copyright 2017 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.



2a



1a



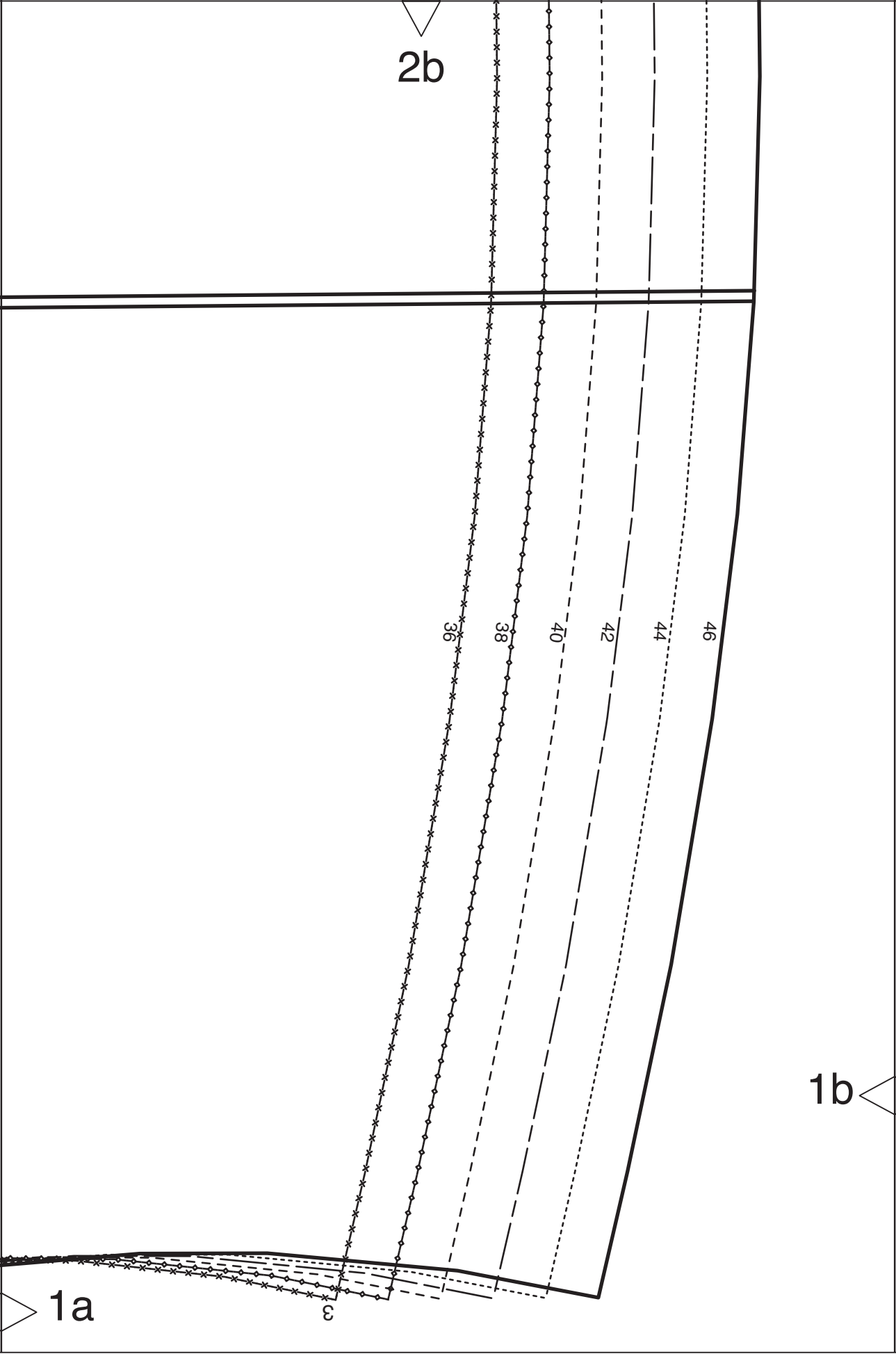


Figure 1 shows a plot of the function $f(\epsilon)$ versus ϵ . The x-axis is labeled ϵ and the y-axis is labeled $1c$. The plot displays several curves, some solid and some dashed, representing different values of c . The curves are labeled 1b and 2c. The curves show a sharp increase in $f(\epsilon)$ as ϵ increases, with the rate of increase depending on the value of c . The curves are plotted for $c = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10$. The curves for $c = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10$ are shown in the plot. The curves for $c = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10$ are shown in the plot. The curves for $c = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10$ are shown in the plot.

Figure 1 shows a plot of the function $f(\epsilon)$ versus ϵ . The x-axis is labeled ϵ and the y-axis is labeled $f(\epsilon)$. The plot displays several curves, some solid and some dashed, representing different values of c . The curves are labeled 1b and 2c. The curves show a sharp increase in $f(\epsilon)$ as ϵ increases, with the rate of increase depending on the value of c . The curves are plotted for $c = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10$. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ are solid lines, while the curves for $c = 3$ through $c = 10$ are dashed lines. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ have markers (circles and crosses) indicating specific data points. The curves for $c = 3$ through $c = 10$ do not have markers. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ are labeled 1b and 2c, respectively. The curves for $c = 3$ through $c = 10$ are labeled 1c, 2c, 3c, 4c, 5c, 6c, 7c, 8c, 9c, and 10c, respectively.

Figure 1 shows a plot of the function $f(\epsilon)$ versus ϵ . The x-axis is labeled ϵ and the y-axis is labeled $f(\epsilon)$. The plot displays several curves, some solid and some dashed, representing different values of c . The curves are labeled 1b and 2c. The curves show a sharp increase in $f(\epsilon)$ as ϵ increases, with the rate of increase depending on the value of c . The curves are plotted for $c = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10$. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ are solid lines, while the curves for $c = 3$ through $c = 10$ are dashed lines. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ have markers (circles and crosses) indicating specific data points. The curves for $c = 3$ through $c = 10$ do not have markers. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ are labeled 1b and 2c, respectively. The curves for $c = 3$ through $c = 10$ are labeled 1c, 2c, 3c, 4c, 5c, 6c, 7c, 8c, 9c, and 10c, respectively.

Figure 1 shows a plot of the function $f(\epsilon)$ versus ϵ . The x-axis is labeled ϵ and the y-axis is labeled $1c$. The plot displays several curves, some solid and some dashed, representing different values of c . The curves are labeled 1b and 2c. The curves show a sharp increase in $f(\epsilon)$ as ϵ increases, with the rate of increase depending on the value of c . The curves are plotted for $c = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10$. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ are solid, while the others are dashed. The curves for $c = 1$ and $c = 2$ have markers (circles and crosses) indicating specific data points.

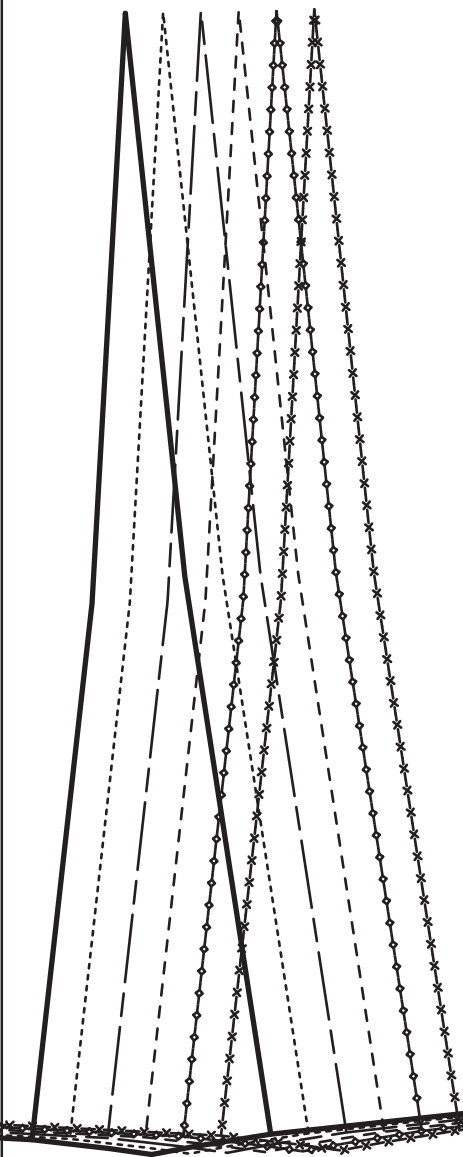
2d

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting
lampo / cremallera / blixtilās / lymlās
vetoketju / ЗАСТЕЖКА - МОЛНИЯ

1d

1c



nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún,
que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønstrer i flere størrelser.
Sømrum lægges til sømlinjerne.
Tallene, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaaivosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

4a

3a

6439

stof / kangas / TKAHB
stoffa / tela / tyg
fabric / tissu / stof
+
fodera / forro / foder
lining / doublure / voering
FUTTER

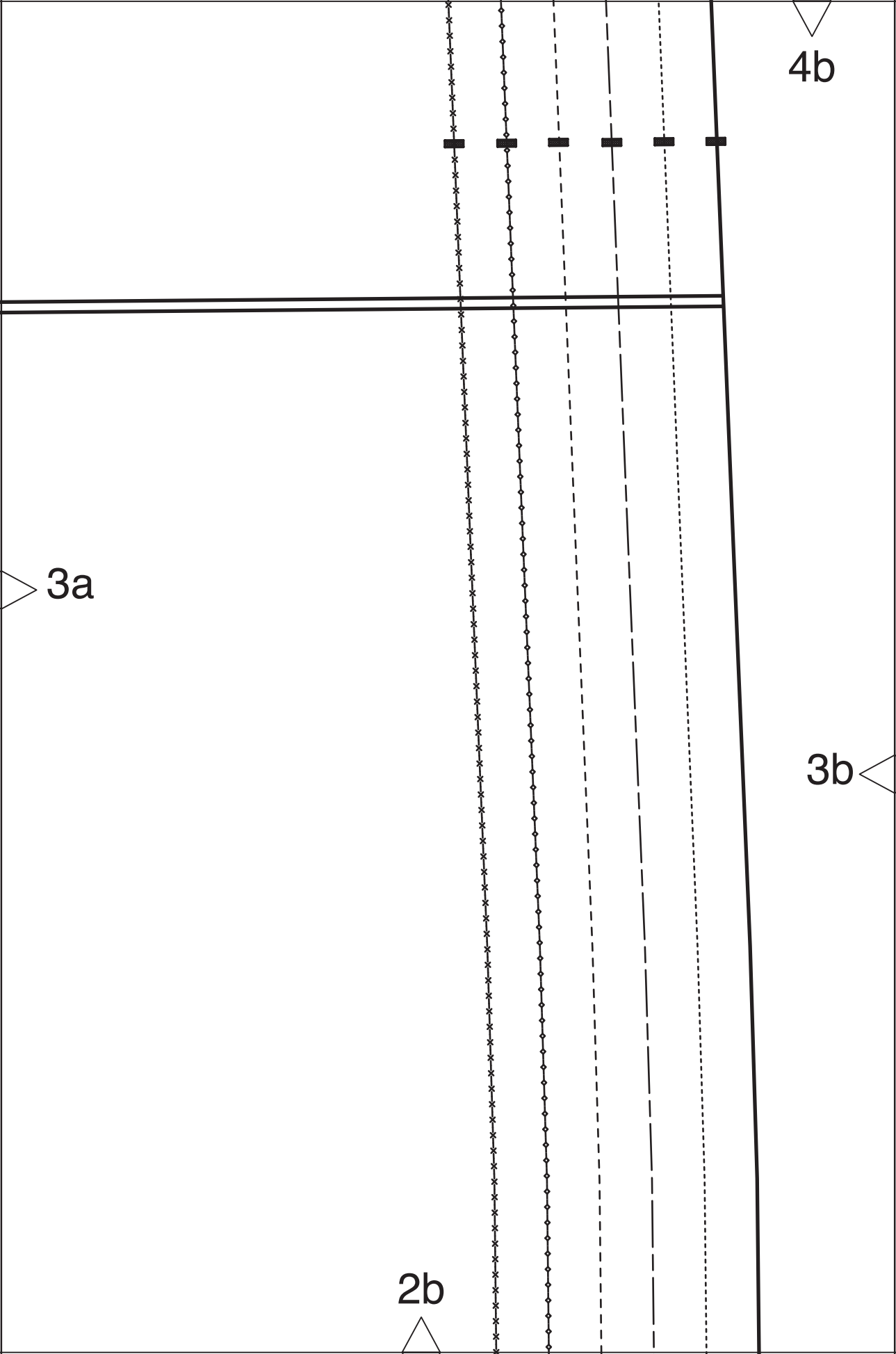
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

A,B

VORDERE ROCKBAHN
front skirt panel / devant jupe / voorrookbaan
telo gonna davanti / falda anterior / kjolvåd fram / forr.
nederdelsbreddde / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent. hilo / mitt fram, tygvikning tådräkning / forr. midte stoffold tådræting
keskieu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2a



2

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan
telo gonna dietro / falda post. / kjolvåd bak / bag.
nederdelebredde / hæmeen takakpl / ЗАДНІЕ ПОЛОТНИЩЕ

A,B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / TKAHB

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА



6439

3c

B

4c

3b

2c

46

44

42

40

38

36

4d

3d

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

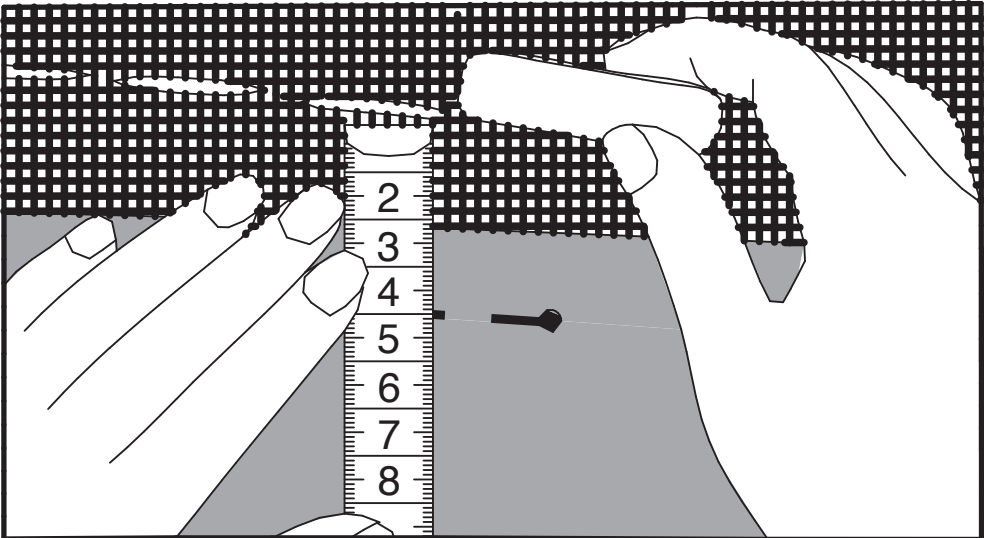
center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak.söm
bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОБ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2d

3c



deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

6a

5a

A

4a

6b

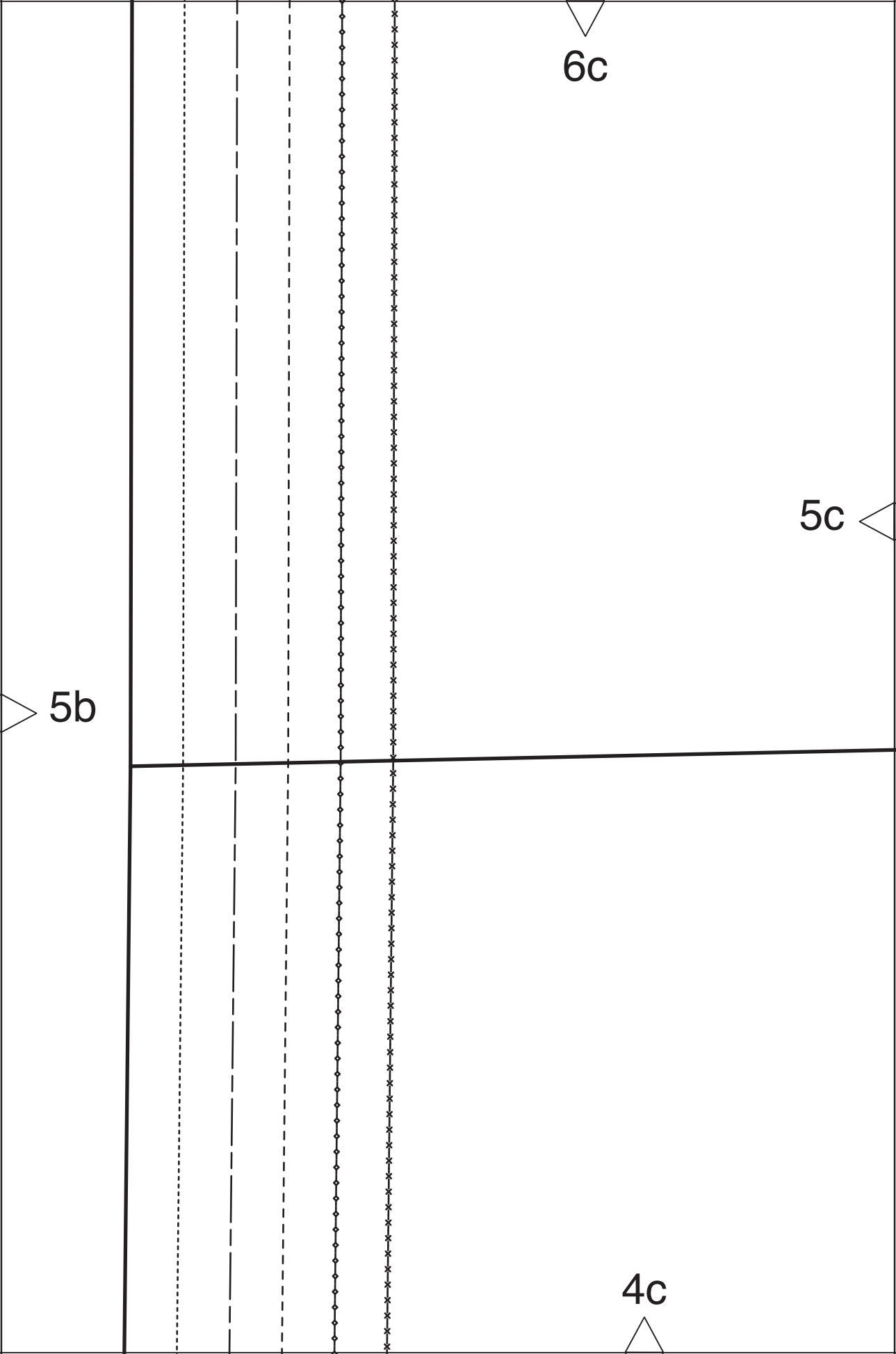
5b

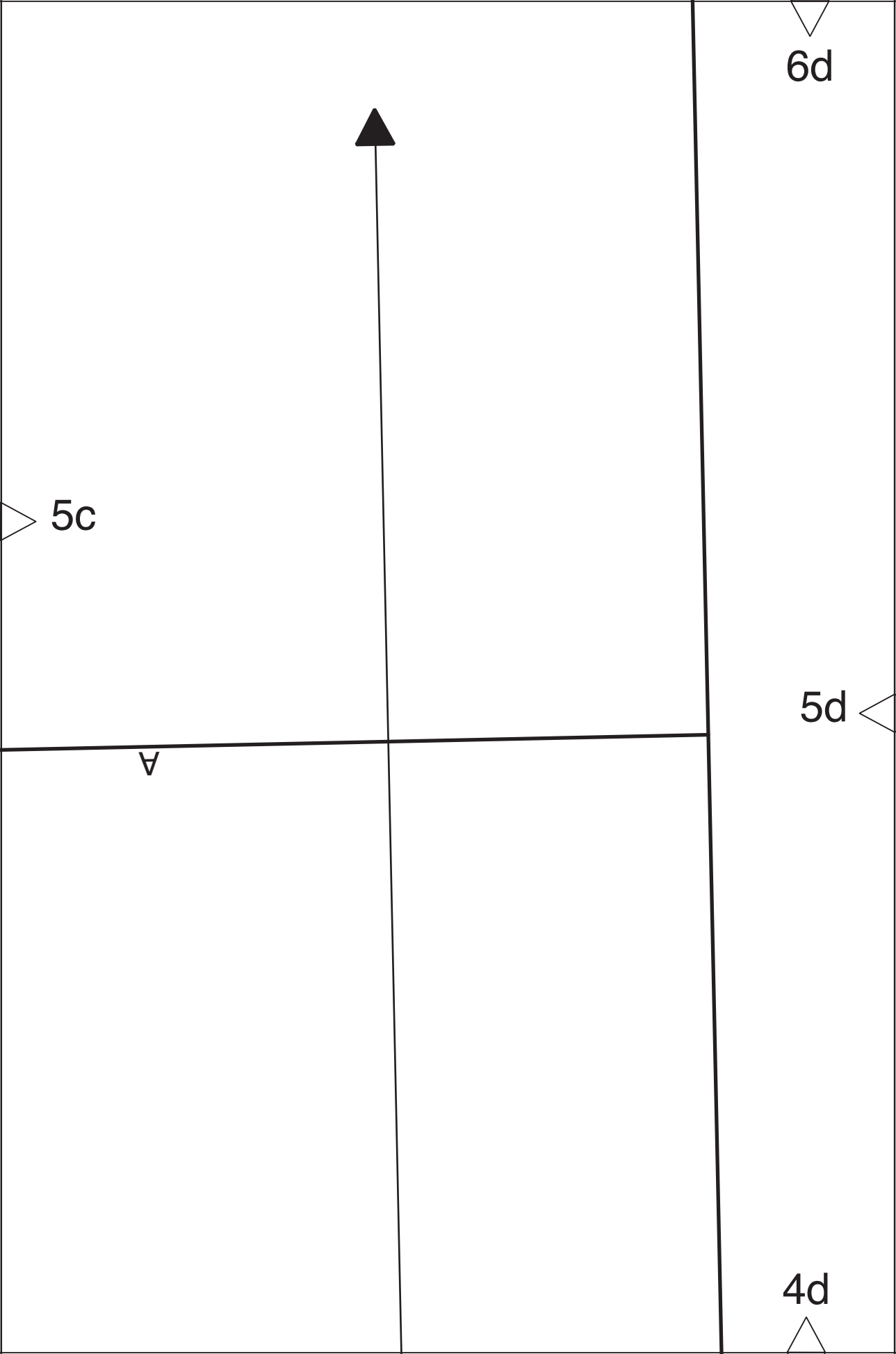
4b

5a

slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / silids / haikio / шпильца, разрез

BSCHLITZ

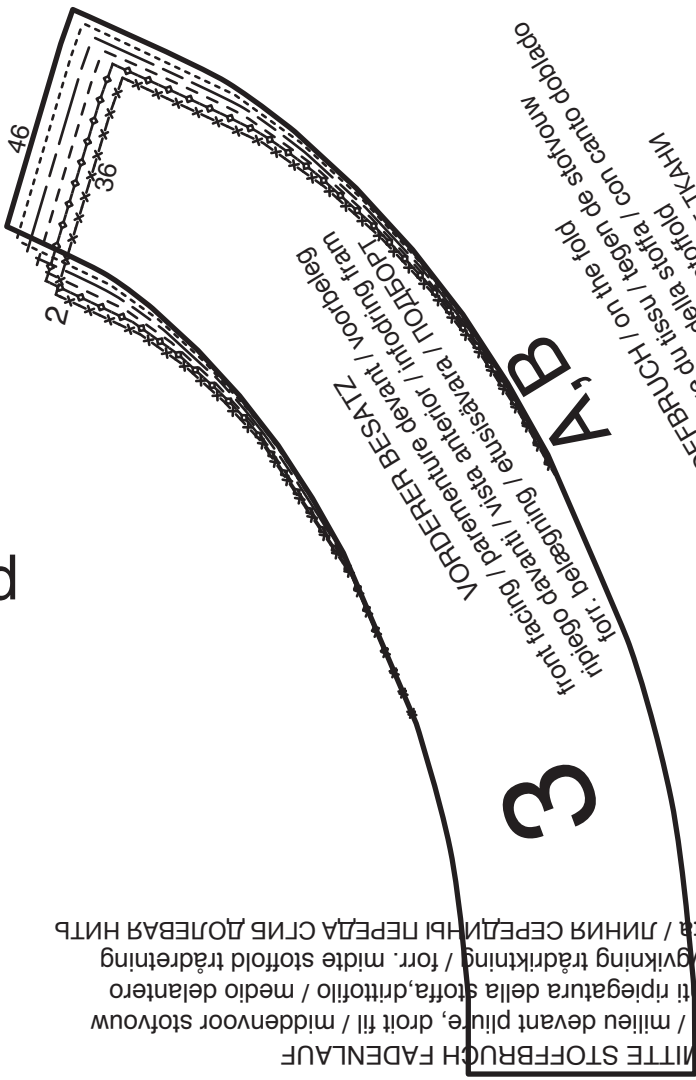




6e

4e

5d



VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadriching / centro davanti ripiegatura della stoffa, dritto filo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning tradrikning / forr. midte stoffold tradrening
keskietu kangastaitte langansuunta / LINNIN SEPPELNIHYI NEPELA CPHB ДОНЕБАЯ ННТБ

A,B

front facing / parementure devant / voorbeleg
ripiego davanti / vista anterior / införing fram
forr. belagning / eusistavara / ТОДЮПТ
VORDERER BEGATZ

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura di mod stoffold
tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / CPHB TKAHN

6439



1x

8a

7a

B

6a

8b

7a

7b

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

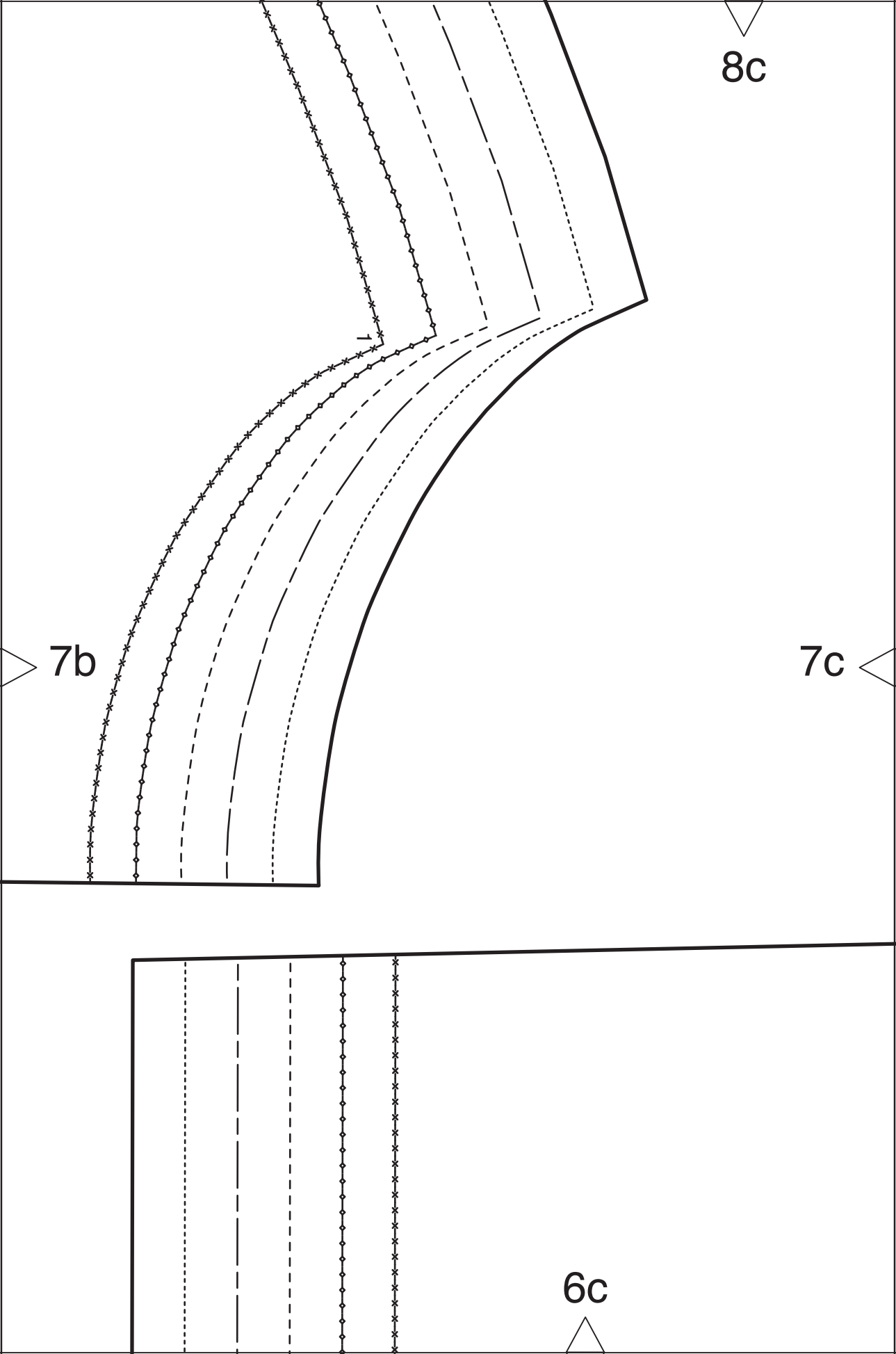
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw

draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero

doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning

keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6b



8d

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length

10 cm (4 inches)

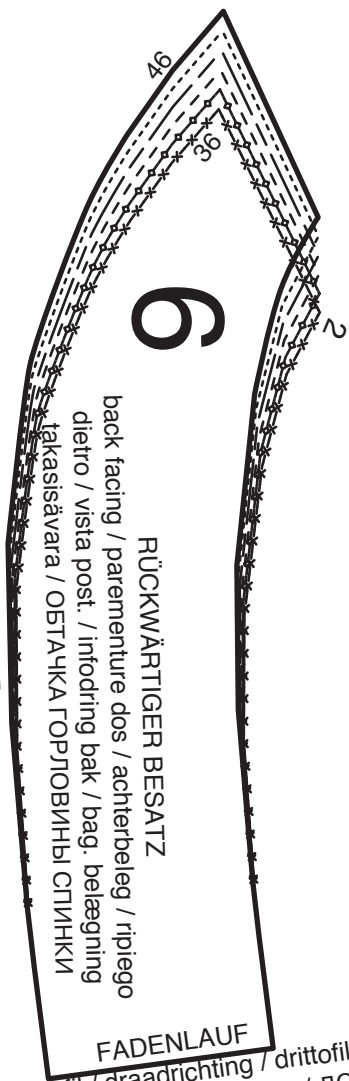
7c

7d

B

6d

8e



6e

A



6439

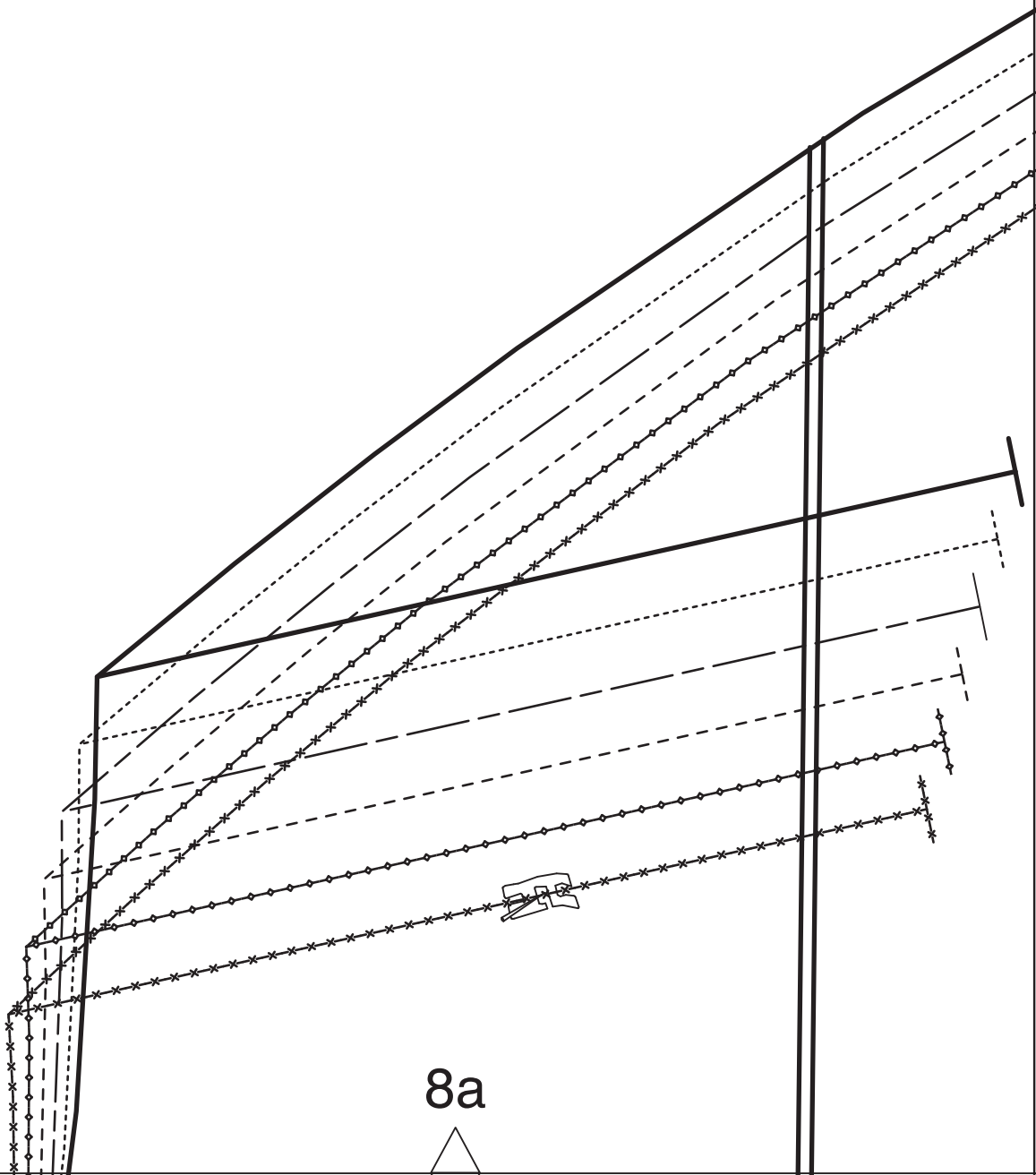
7d

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

10a

9a

8a



9b

10b

9a

4

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

A



1X

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / CTMB TKAHM

6439

8b

9b

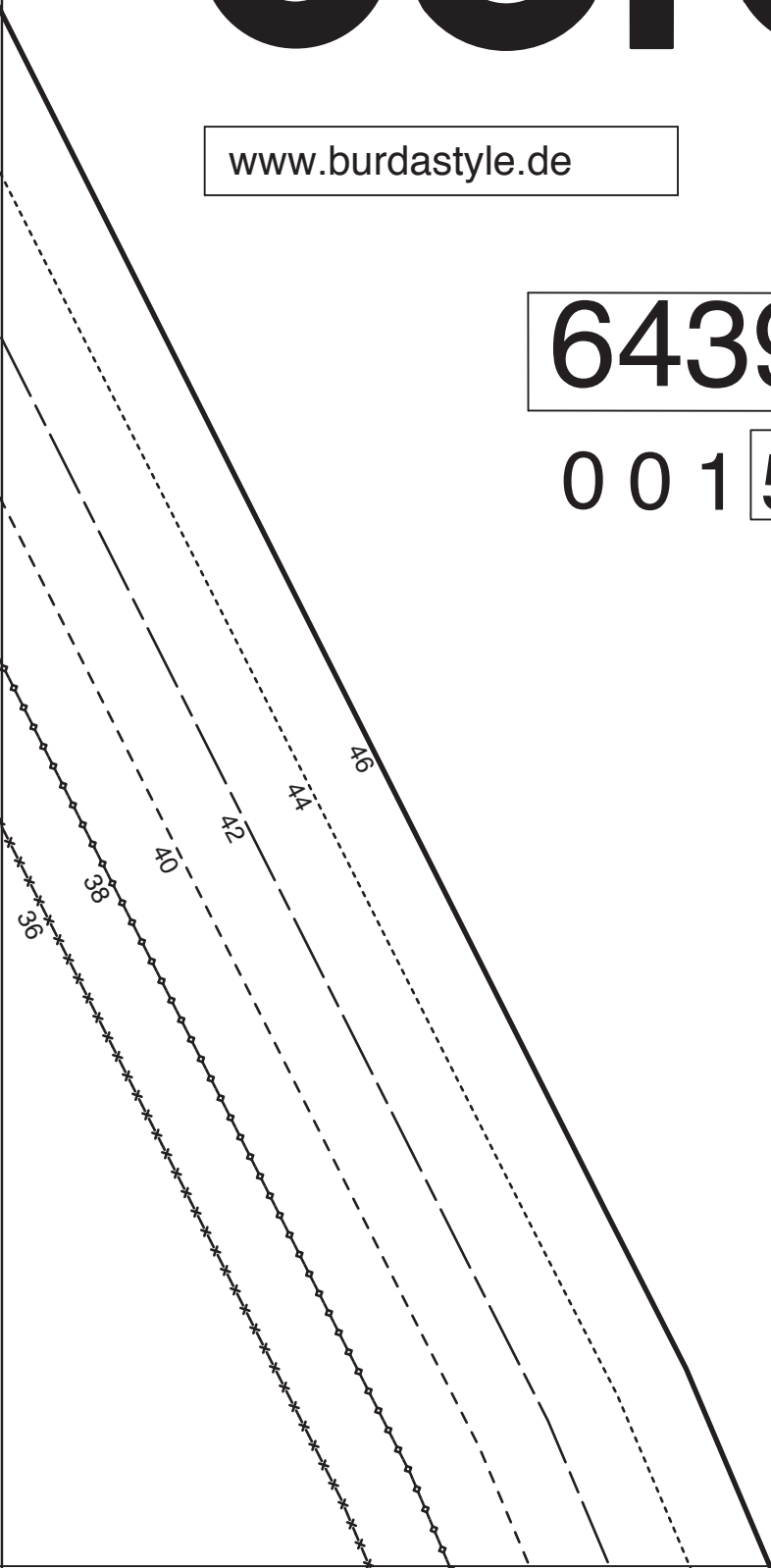
10c

burda[®] style

www.burdastyle.de

6439

0 0 1 5

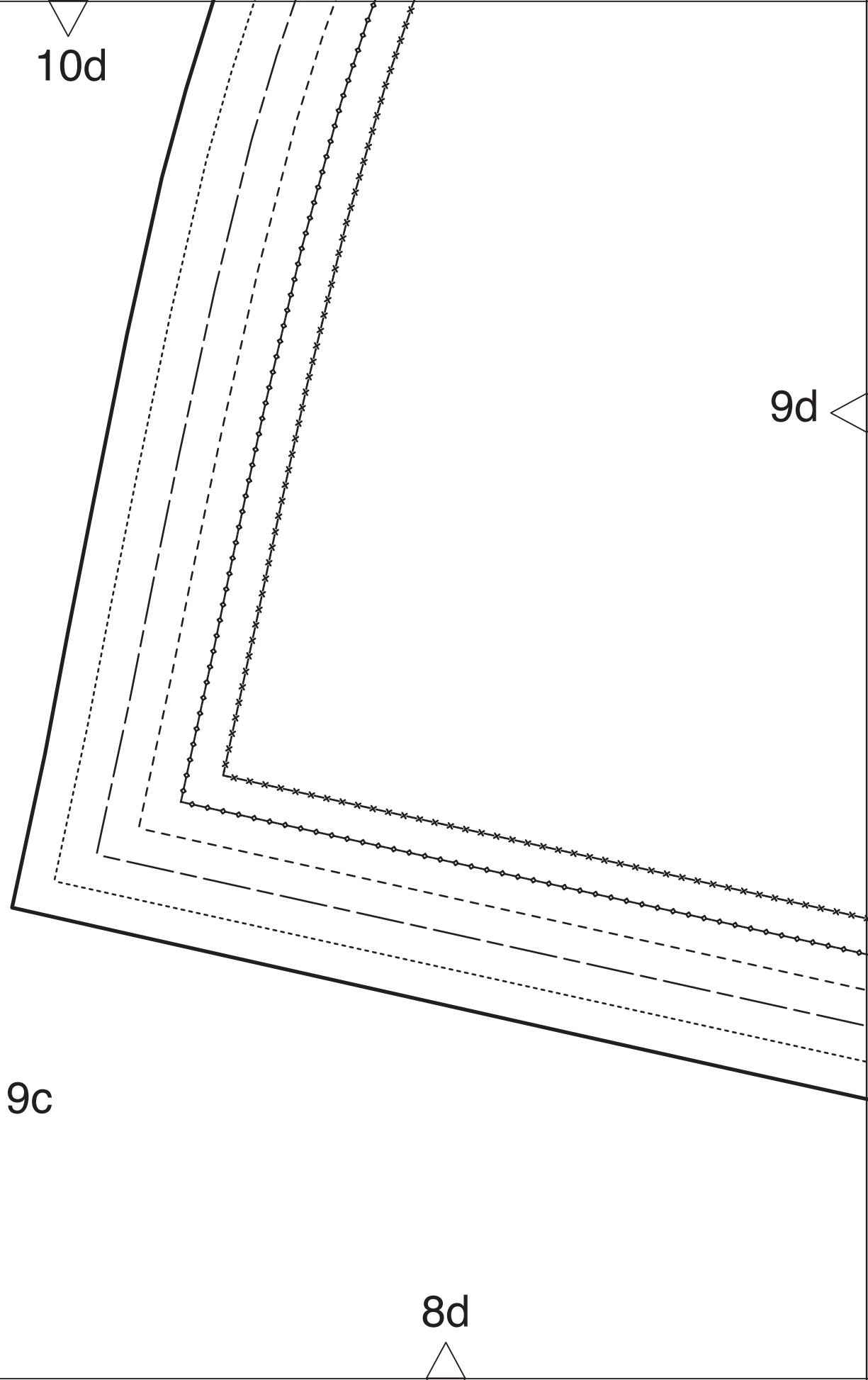


9c

8c

10d

9d



9c

8d

10e

8e

9d

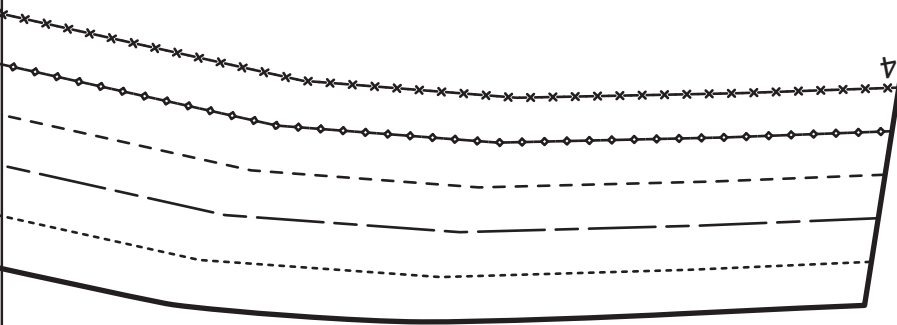
6439

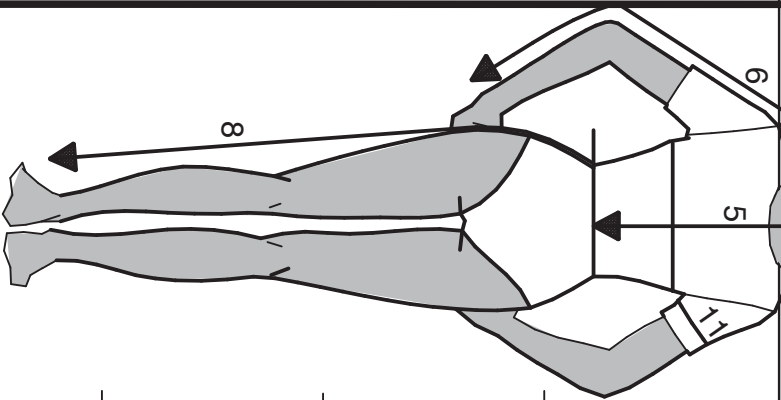


B

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro / espalda
baksťycke / rygdel / takakpl / CПИHKА

8





español		
1. Estatura	7. Contorno cuello	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
2. Contorno busto	8. Largo lateral del pantalón	
3. Contorno cintura	9. Largo tallo delantero	
4. Contorno cadera	10. Altura de pecho	
5. Largo espalda	11. Cont. de brazo	
6. Largo manga		
svenska		
1. Kroppsstorlek	7. Halsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väls efter övervidden, barnkläder efter kroppsängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
2. Övervidd	8. Byxans sidlängd	
3. Midjevidd	9. Liveängd, fram	
4. Höftvidd	10. Bröstsöms	
5. Ryglängd	11. Överarmsvidd	
6. Ärm-längd		
dansk		
1. Højde	7. Halsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
2. Overvidde	8. Buksens sidelængde	
3. Taljevidde	9. Forlængde	
4. Hoftevidde	10. Bystdybde	
5. Ryglængde	11. Overarmsvidde	
6. Ærme-længde		
suomi		
1. Koko pituus	7. Kaulan ympärys	Leninkein, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
2. Vartalon ympärys	8. Housujen sivupituus	
3. Vyötätön ympärys	9. Yläosan etupituus	
4. Lantion ympärys	10. Rinnan korkeus	
5. Selän pituus	11. olkavarren ympärys	
6. Hihan pituus		
РУССКИЙ		
1. РОСТ	7. ОБХВАТ ШЕИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.
2. ОБХВАТ ГРУДИ	8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ	
3. ОБХВАТ ТАЛИИ	9. ДЛИНА ПЕРЕДА	
4. ОБХВАТ БЕДЕР	10. ВЫСОТА ГРУДИ	
5. ДЛИНА СПИНЫ	11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКА	
6. ДЛИНА РУКАВА		



- | | | | |
|---------|-----------------|--------------------------|--|
| deutsch | 1. Körpergröße | 7. Halsweite | Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt. |
| | 2. Oberweite | 8. seitliche Hosenslänge | |
| | 3. Taillenweite | 9. vord. Taillenn. | |
| | 4. Hüftweite | 10. Brusttiefe | |
| | 5. Rückenslänge | 11. Oberarmweite | |
| | 6. Ärmellänge | | |

- | | | | |
|----------|------------------|------------------------|--|
| englisch | 1. Height | 7. Neck width | For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! |
| | 2. Bust | 8. Side leg length | All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question. |
| | 3. Waist | 9. Front waist length | |
| | 4. Hip | 10. Bust point | |
| | 5. Back length | 11. Upper arm circumf. | |
| | 6. Sleeve length | | |

- | | | | |
|----------|-----------------------|----------------------------|---|
| français | 1. Stature | 7. Tour de cou | Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! |
| | 2. Tour de poitrine | 8. Long.côte pantalon | Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle. |
| | 3. Tour de taille | 9. Long. taille devant | |
| | 4. Tour des hanches | 10. Profondeur de poitrine | |
| | 5. Long. du dos | 11. Tour du bras | |
| | 6. Longueur de manche | | |

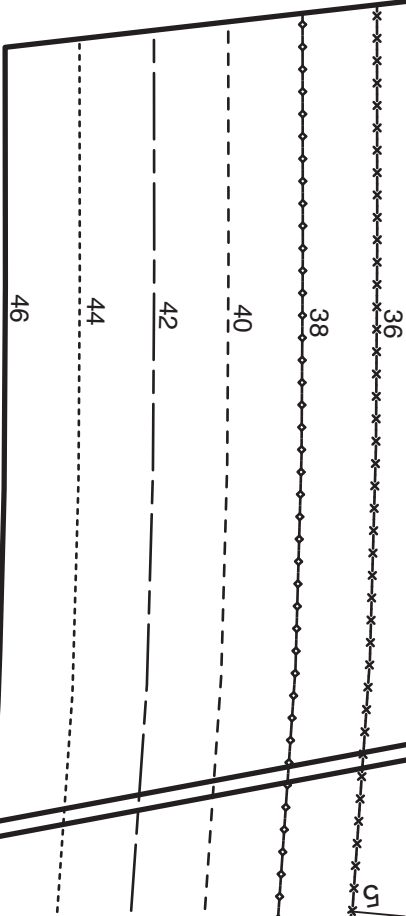
- | | | | |
|------------|-------------------|----------------------|--|
| nederlands | 1. Lichaamslengte | 7. Halswijdte | Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! |
| | 2. Bovenwijdte | 8. Zijlengte broek | In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen. |
| | 3. Tailienwijdte | 9. Tailielengte voor | |
| | 4. Heupwijdte | 10. Borstdiepte | |
| | 5. Ruglengte | 11. Bovenarmwijdte | |
| | 6. Mouwlengte | | |

- | | | | |
|----------|---------------------------|-------------------------------|--|
| italiano | 1. Statura | 7. Circonf. collo | Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. |
| | 2. Circonf. petto | 8. Lungh. laterale pantaloni | Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti. |
| | 3. Circonf. vita | 9. Lungh. corpiino davanti | |
| | 4. Circonf. fianchi | 10. Profondità del seno | |
| | 5. Lungh. corpiino dietro | 11. Circonf. manica superiore | |
| | 6. Lungh. manica | | |

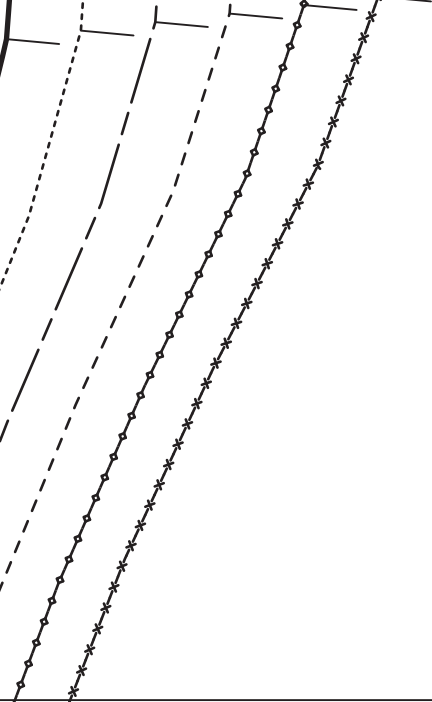


Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPЫ	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

11d



11c



10d



11d

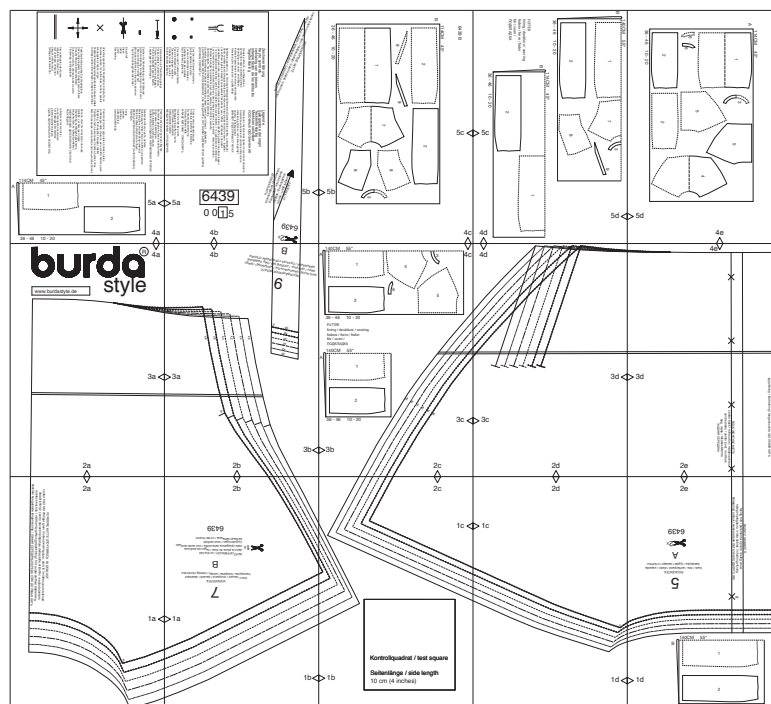
RÜCKWÄRTIGE MITTE REISSVERSCHLUSS
center back zipper / milieu dos fermeture à glissière / middenachter
ritssluiting / centro dietro lampo / centro post. cremallera / mitt bak bixtlås
bag midte lynlås / takakeskikohita vetokeiju / ЗАДНЯЯ ЦЕПЕЛМНА МОЛНИЯ

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådreting / langansunta / ДОНЕБАЯ НИТЬ

10e

burda Download–Schnitt

Modell 6439 Bogen B



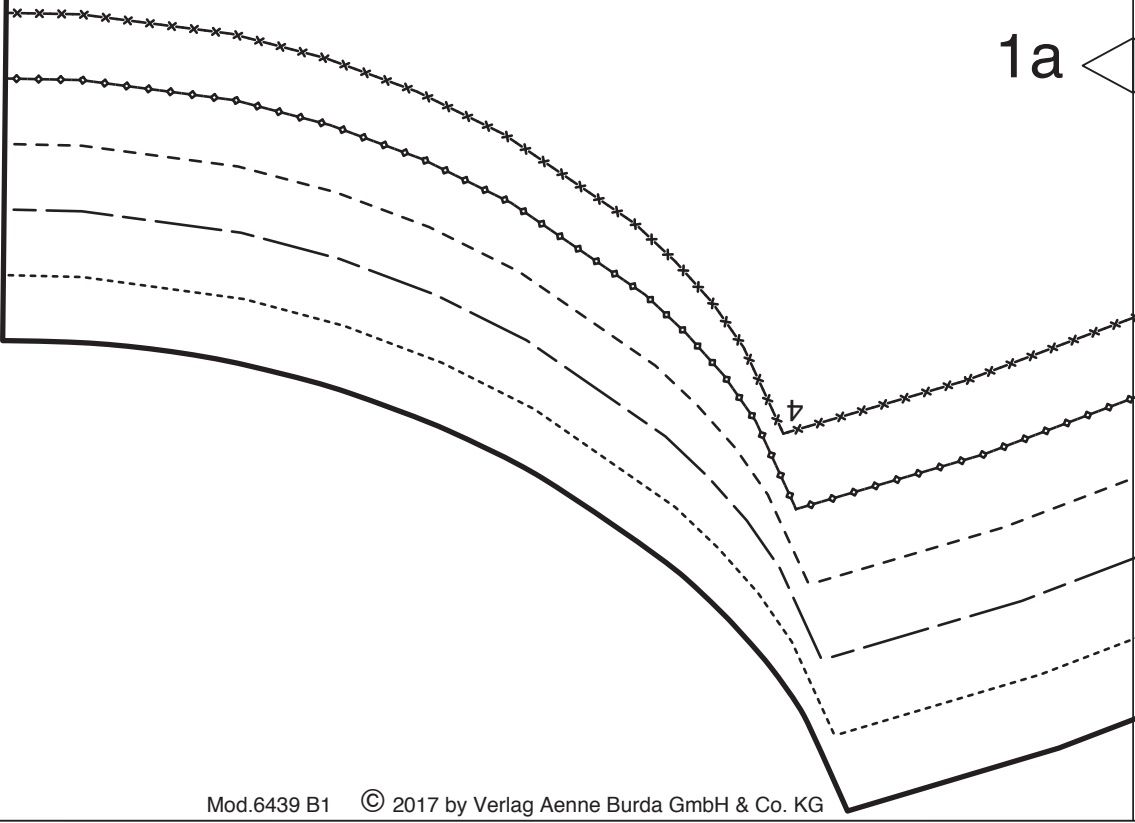
Copyright 2017 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

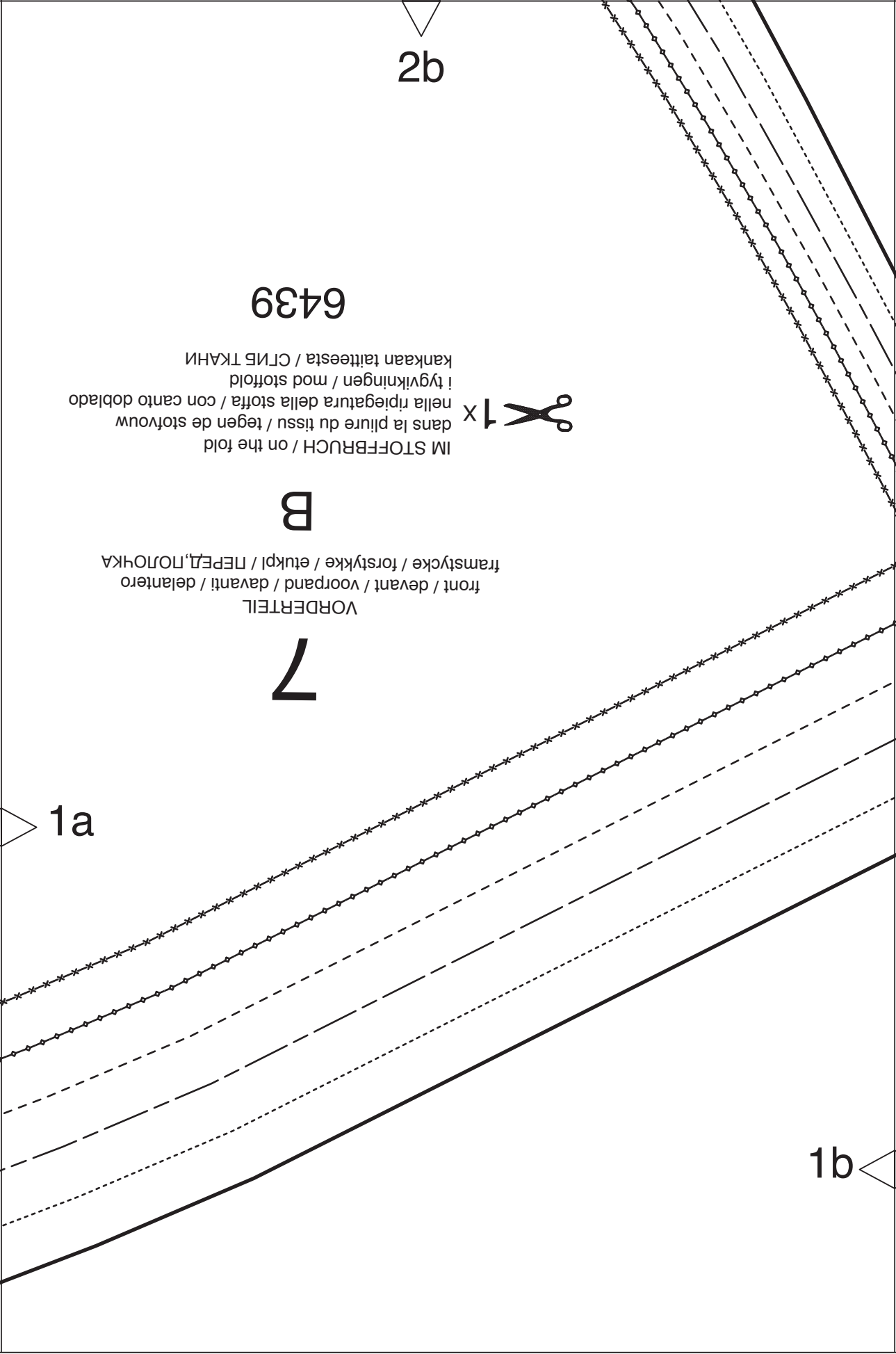
2a

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / torr. mitte stoffold trådretning
keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЈА СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СТИБ ДЮЛЕВАЯ НИТЬ

1a





2b

6439

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stofold
kankaan taitteesta / CНИБ ТКАНИ



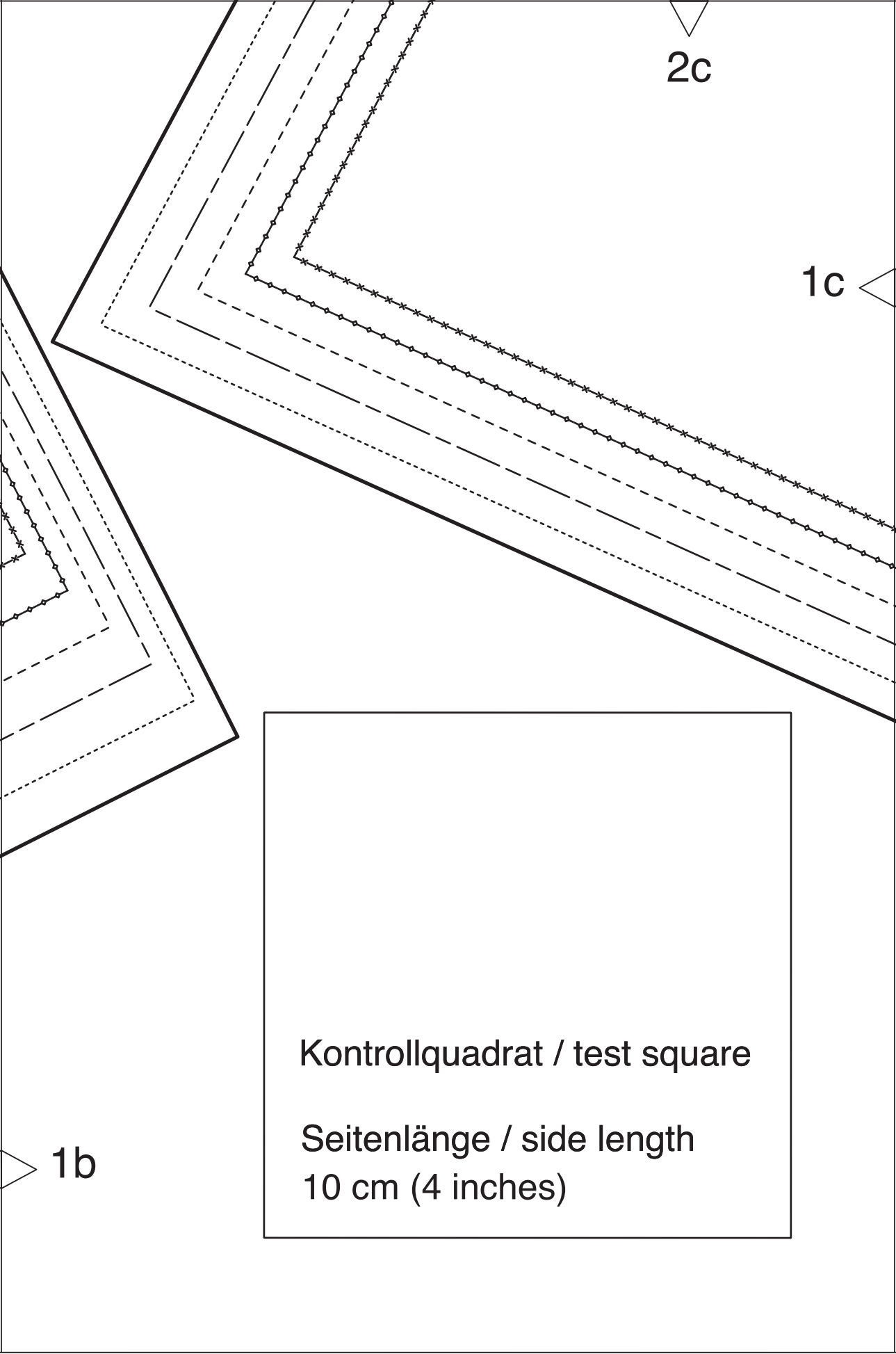
B

VORDERTEIL
front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

7

1a

1b



2c

1c

1b

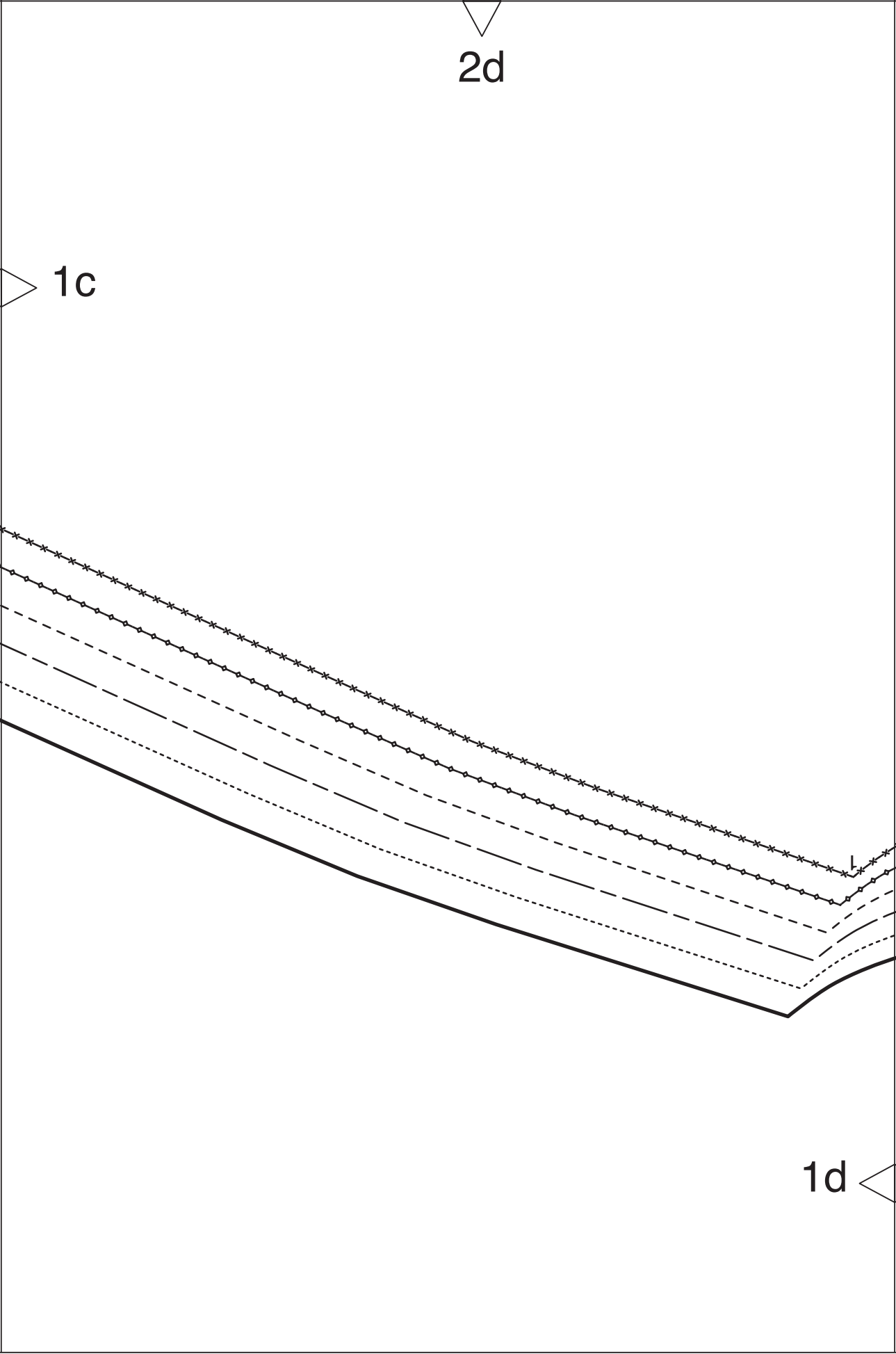
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

2d

1c

1d



BESATZ UMBRUCH
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / intodring vikning
belegning ombuk / sisāvāra tāite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

2e

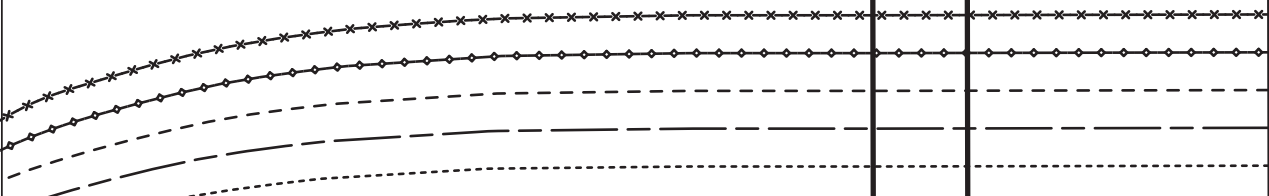
6439



A

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstýcke / rygdel / takakpl / CПИHKА

5

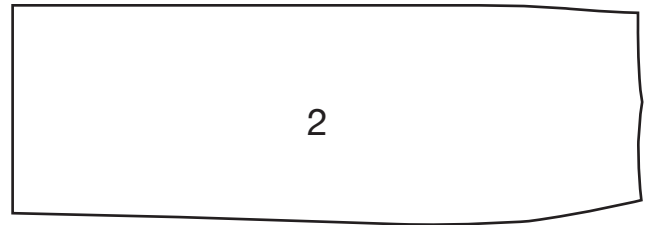


140CM 55"

B



1



2

1d

36 - 46 10 - 20

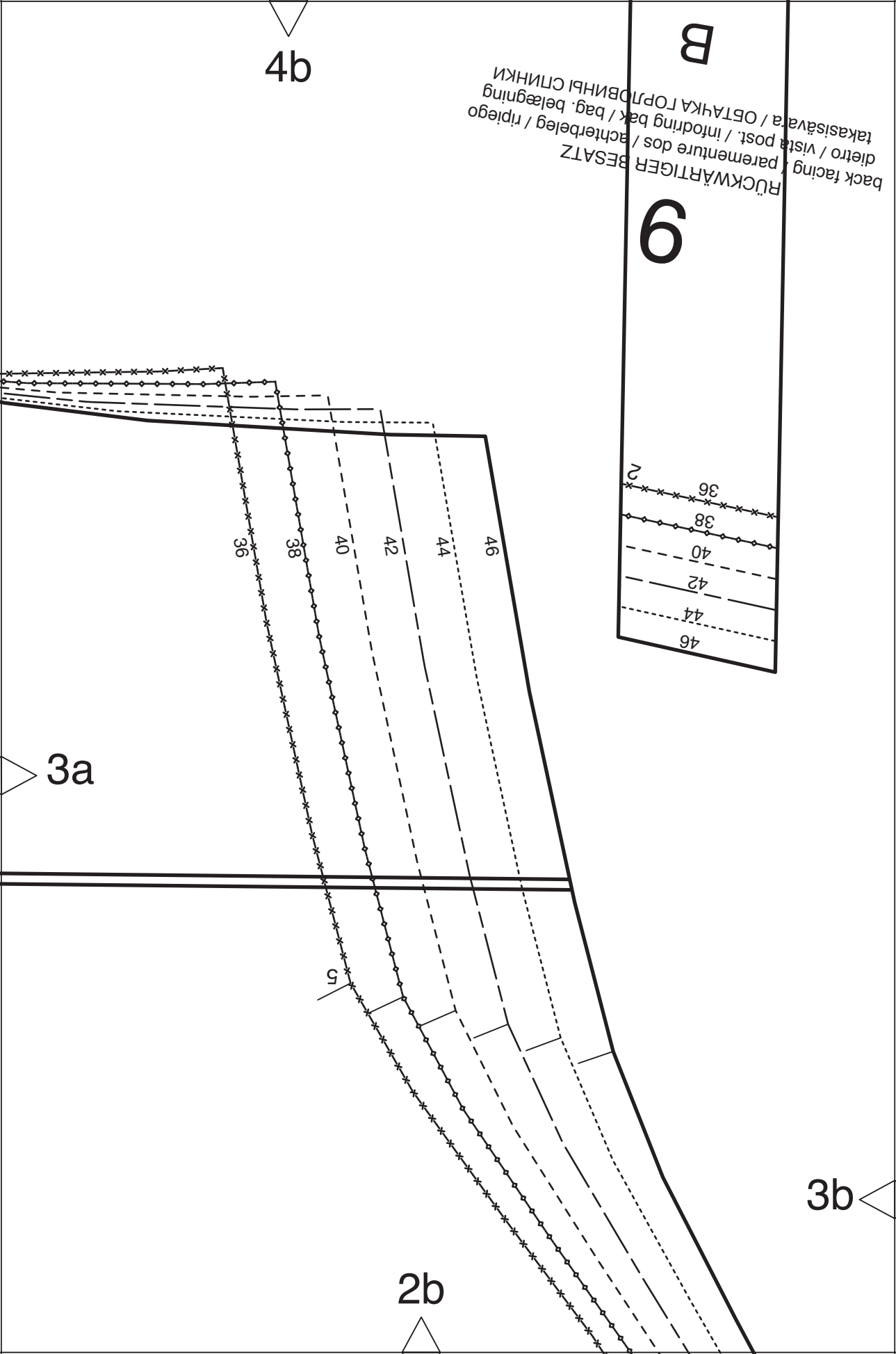
burda[®] style

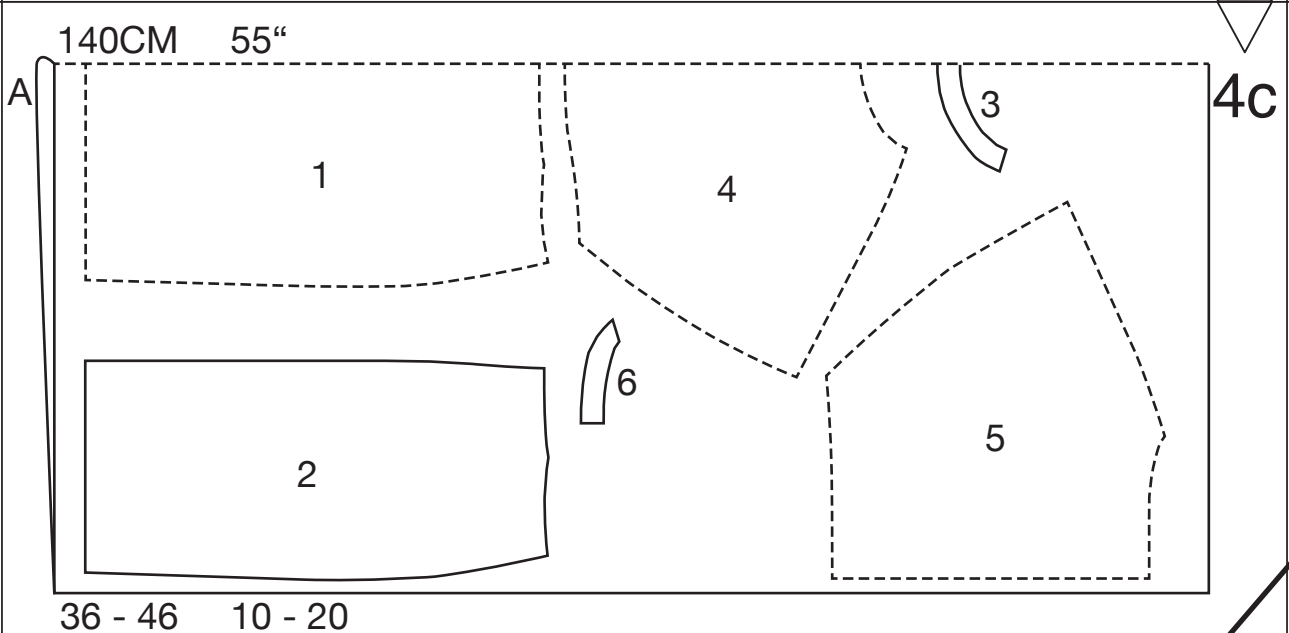
www.burdastyle.de

4a

3a

2a





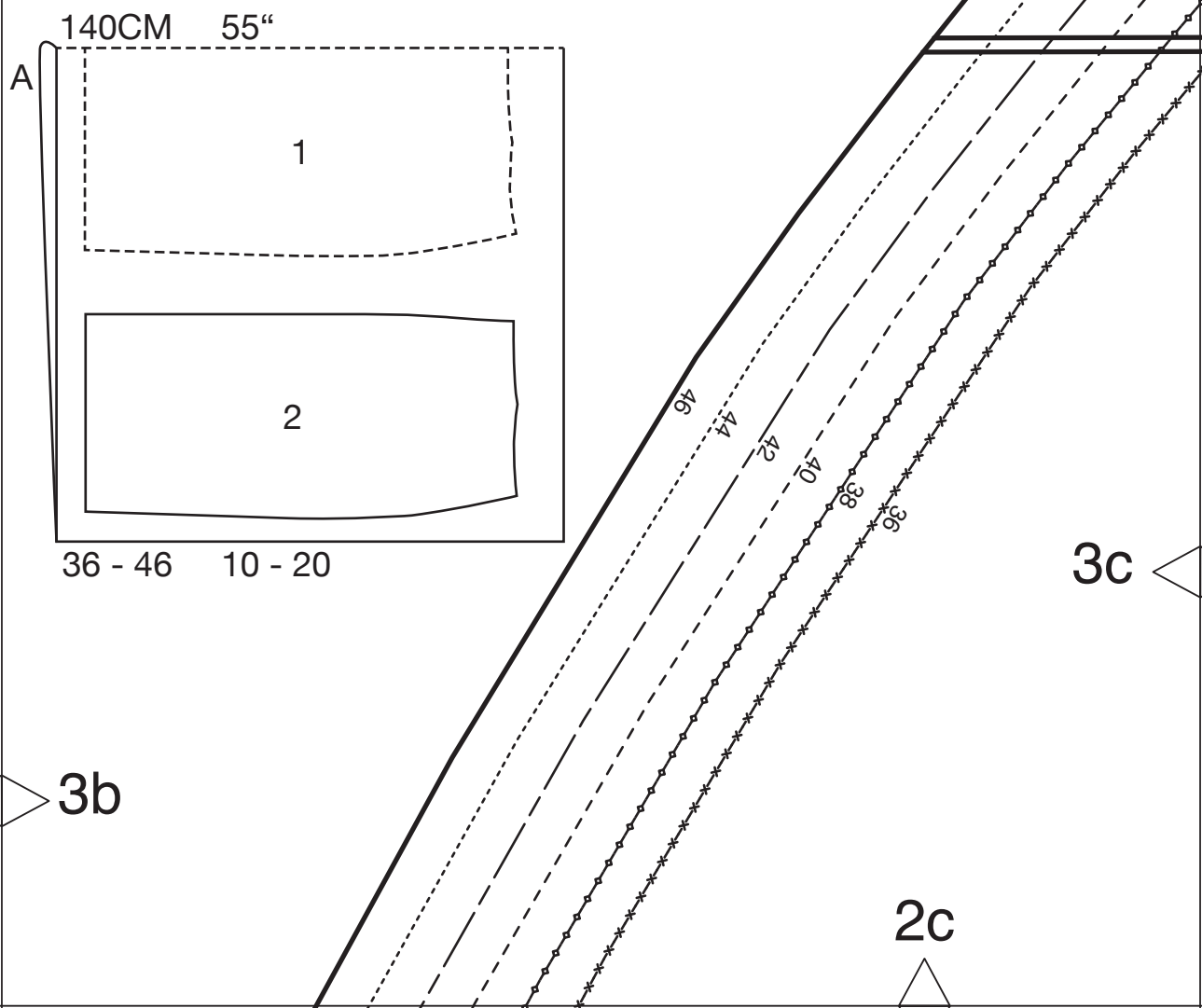
FUTTER

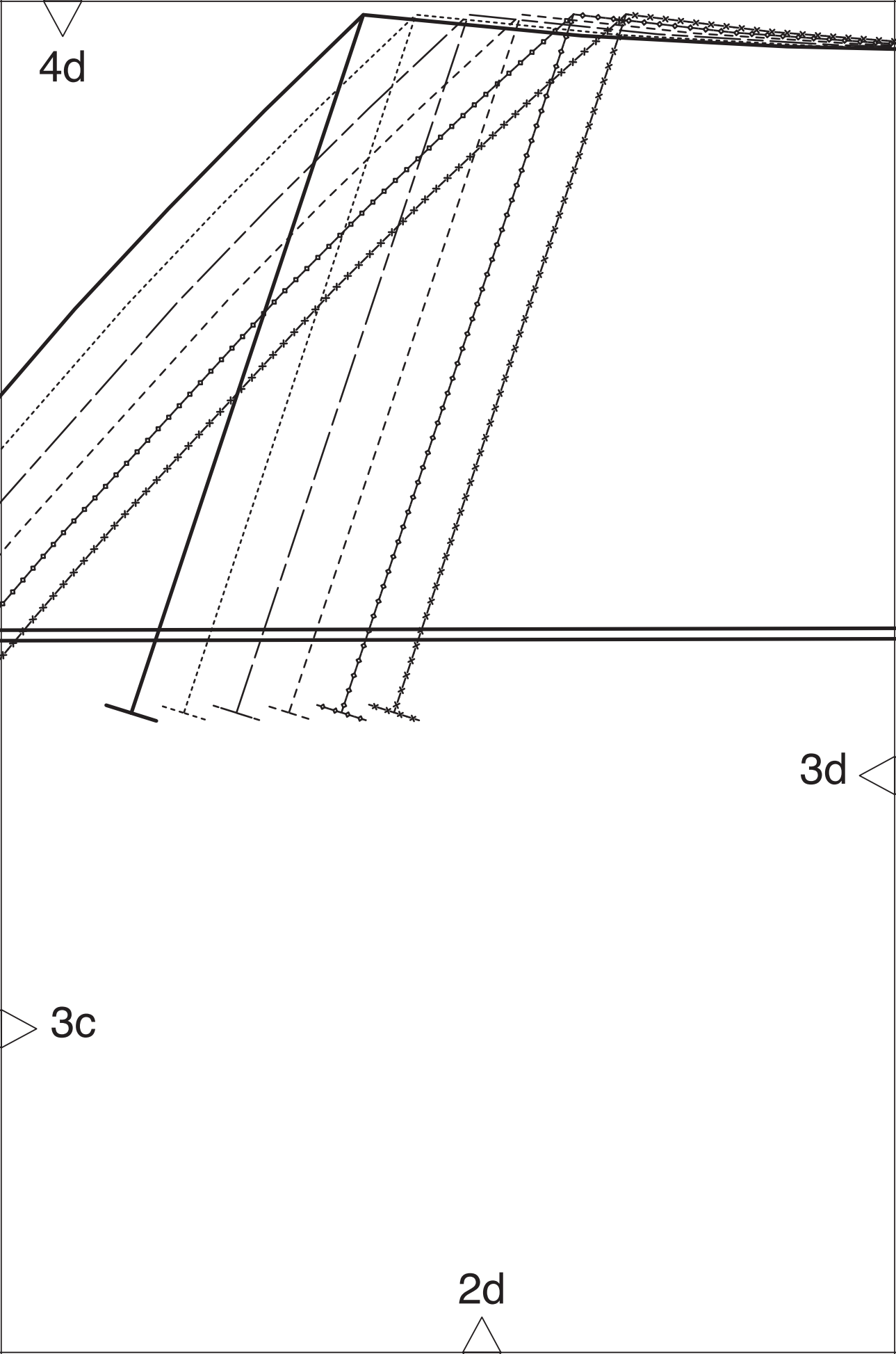
lining / doublure / voering

fodera / forro / foder

fór / vuori /

ПОДКЛАДКА





FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

RÜCKWÄRTIGE MITTE

center back / milieu dos / middenachter
centro dietro / centro post. \ mitt bak
bag. midte / takakeskikohta
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

4e

3d

2e



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Ploien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilretningen.



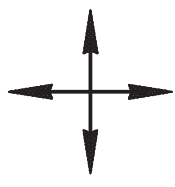
Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekken voor begin en einde sple.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.



Einschnitt
Slash
Inknip
Corte
Opskæring



Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen
Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets
knoopsqaten, knopen, oogje
Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets
Luknings position til knaphuller, knapper, snøreringe



Fadenaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbelden
Dirección del hilo, veanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner



hier verlängern oder kürzen
lengthen or shorten here
hier verlengen of inkorten
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Læg vecken i pilretningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

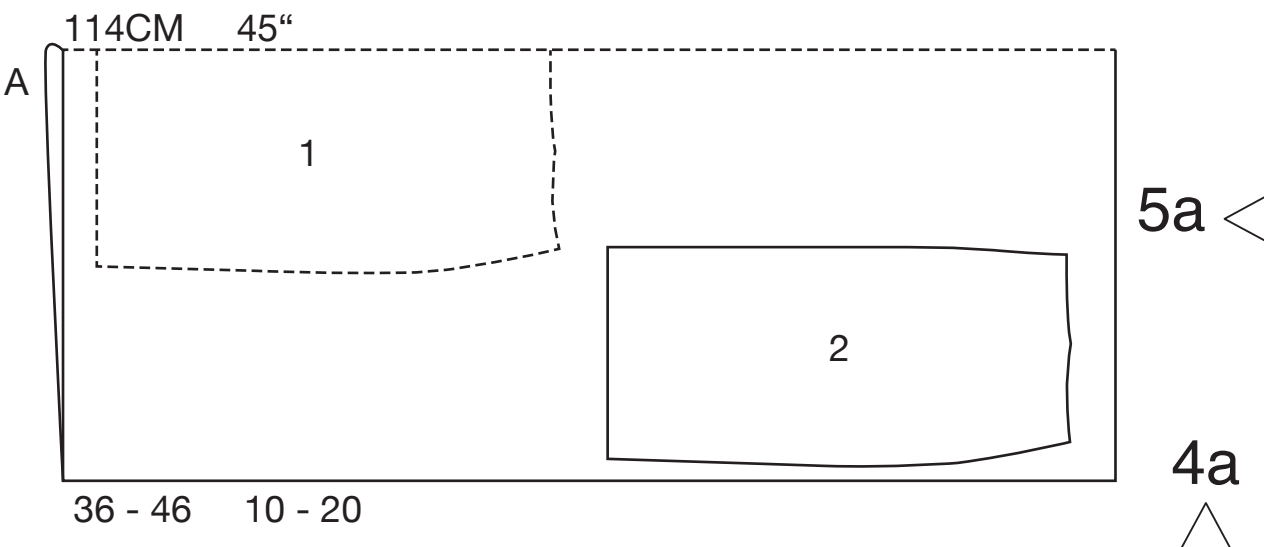
Repre de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkit osoittaa halkion alun tai loppu.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Posición del cierre, para ojales, botones, ojales
contrassegno della chiusura, per occhiali, bottoni, asole
Stängning, för knaphål, knappar, öljetter
Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhos
Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, брочек

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofillo v. schenki per il taglio
Trådriktning se tillklipningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

rallonger ou raccourcir ici
da qui allungare o accorciare
her förlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ



center back / milieu dos / middenachter / centro dietro / centro post
mitt bak / bag, mitte / takakeskikohla / 3АДННН СЕРЕДИНА

RÜCKWÄRTIGE MITTE

Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkken selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Hinweis auf Näh- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvísning til sømmerums- og stikkelinjer

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sömtil anger, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mikä osat osat toisistaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОИТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ!

* Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Ryök imellen sijererne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa tra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poinuta tähtien väliltä
МЕЖДУ ЗВЕЗДАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa tra i punti.
Häll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

5b

FADENLAUF
straight grain / droit fil
dradrichting / dritto filo
sentido hilo / trådnåling
trådretning / langansuunta
ДОНЕБАЯ НИТЬ

6439



4b

6439

0015

5a

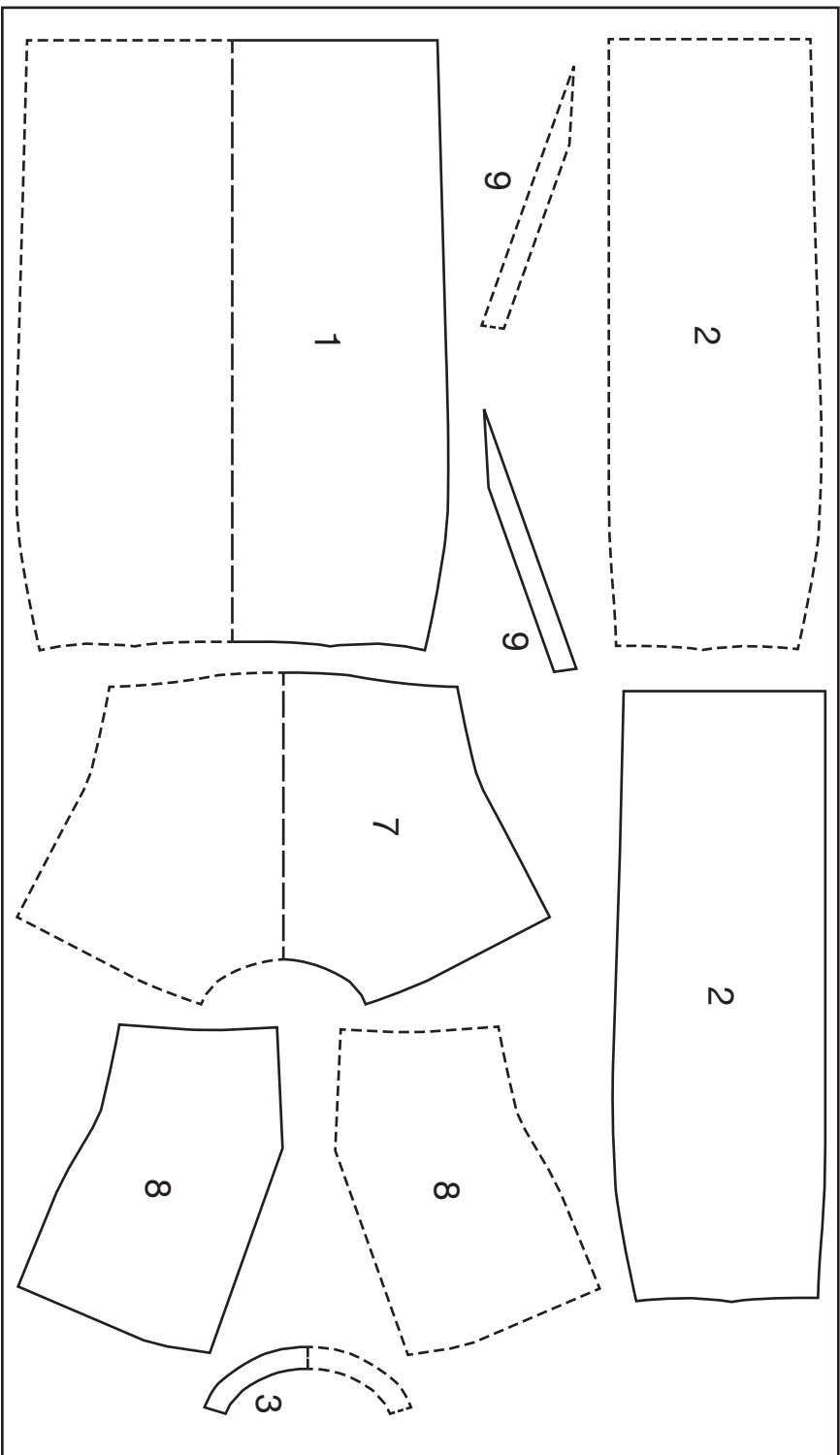
6439 B

5c

4c

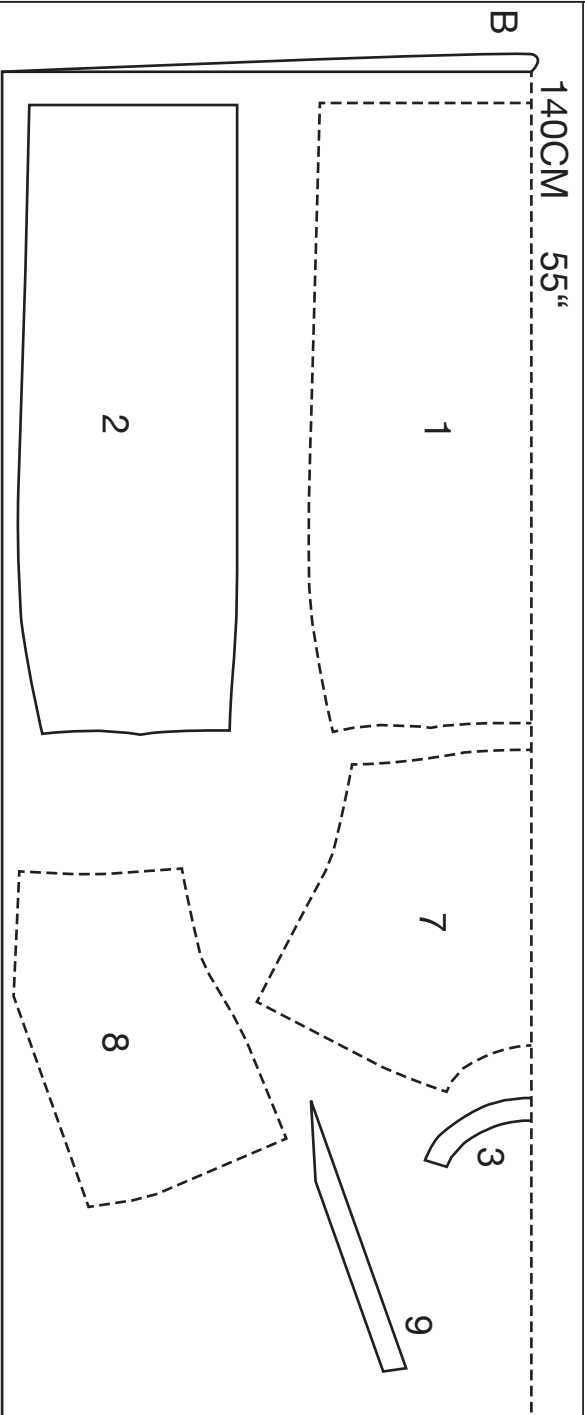
114CM 45"

B



36 - 46 10 - 20

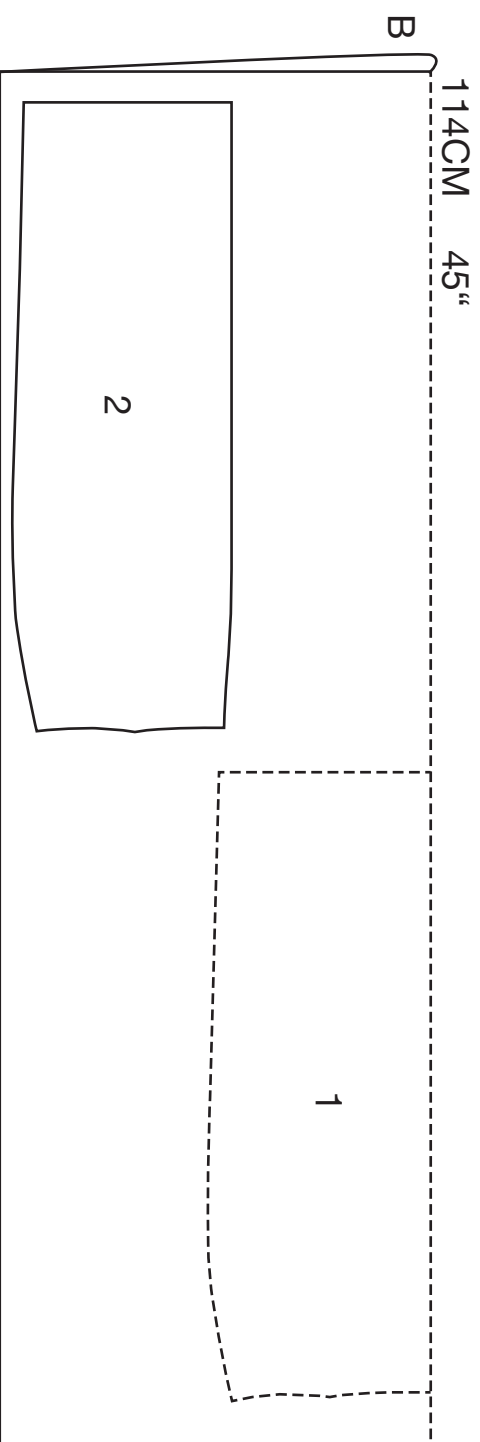
5b



5d

36 - 46 10 - 20

FUTTER
lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori /
ПОДКЛАДКА



36 - 46 10 - 20

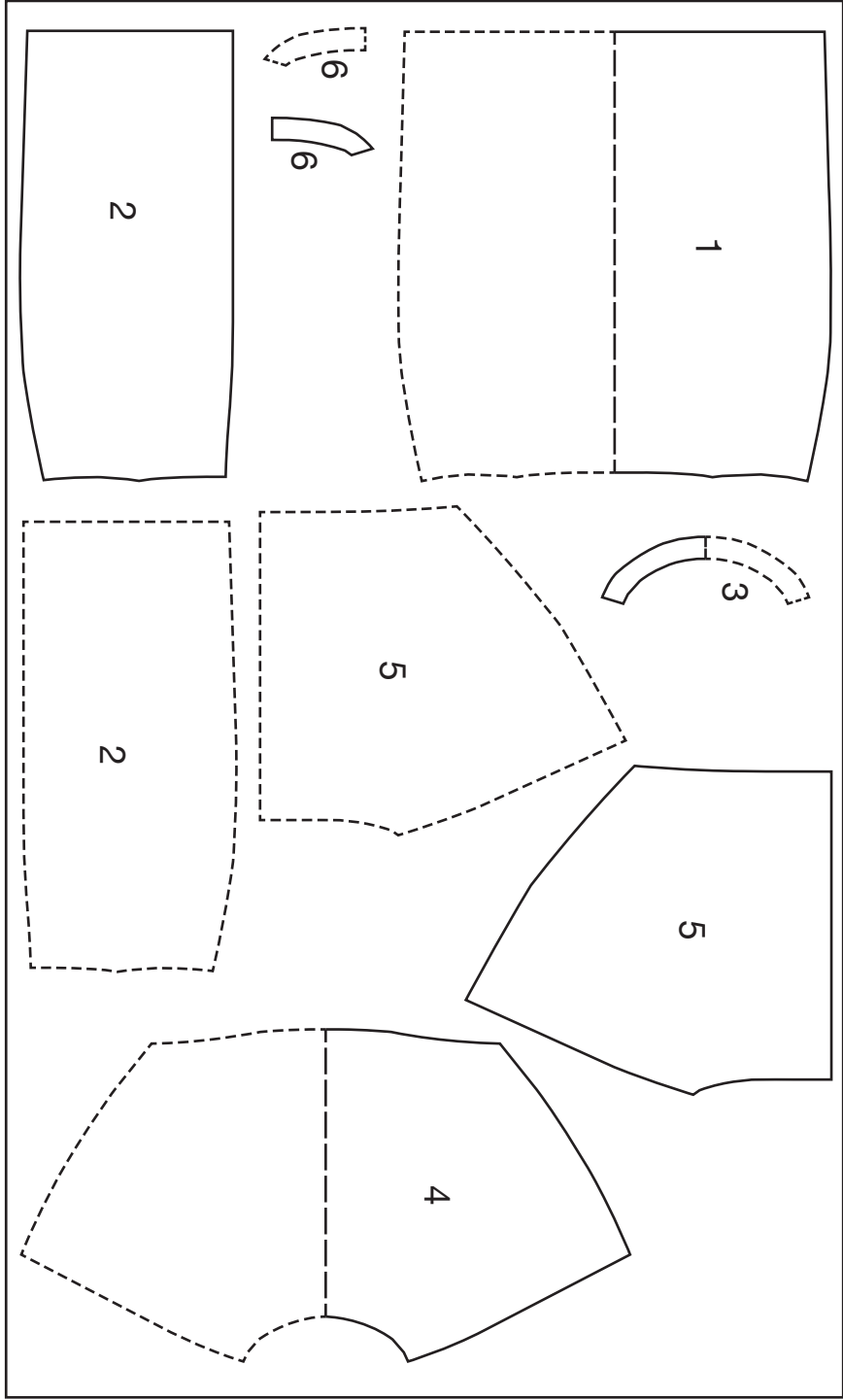
5c

4d

6439 A

114CM 45"

A



36 - 46 10 - 20

4e

5d